

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE“DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND“THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
„THE FATHERLAND“

№ 43 (174)

Нядзеля 1 лістапада 1953 г.

ГОД ВЫДАННЯ 7

Дакаціліся да руіны

Найцяжэйшай нутранай проблемай скага карыстаньня, зьніжэнне падаткаў Савецкага Саюзу зьяўляеца цяпер зукаў, павышэнне цнаў на сельскагаспадарскія прадукты ў г. д. Другой тады ў гэтай галіне падаткаў. На сколькі ў гэтай галіне падаткаў зьяўляеца грозным, найлепей можа съветчыць тое, што навет вярхоўныя савецкія партыйныя і ўрадавыя ворганы былі змушаныя гэтым афіцыйна вызнаны, былі змушаныя самі біць трывогу і прапрыймаць усякія, часамі налет абсурдальныя меры, каб неяк адхіліць ці ходзіць зъяненіе якімніку па-тэхніческім кафтарофу. Да чаго дагаспадарыліся савецкія верхаводы, найлепей паказала прамова Хрушчова на пленуме цэнтральнага камітэту камуністычнай партыі. Хрушчоў быў змушаны съцвердзіць, што, прыкладам, пагалоўе буйней рагатай жывёлы цяпер у Савецкім Саюзе ніжэйшае на 3.500.000 штук ад перадавеннаю стану, а на 8.900.000 штук ніжэйшае ў параўнанні з 1928 годам. Падобны-ж рэгрэс, а не прагрэс, зъяненіе, а не павялічэнне мае месца амаль ува ўсіх іншых галінах народнай гаспадаркі. І гэта ў той час, калі тэрыторыя й насељніцтва савецкое дзяржавы за гэты пэрияд павялічыліся.

Савецкія газеты апошнім часам спрабуюць ратаваньня сельскагаспадаркі ад канчальнага банкроцтва прысьвячаюць ад аднай трэціці да палавіны месца сваіх балонаў. Першыя балоны гэтых газетаў роўніца ад тых крэплів загалоўкаў, як: «Вышыі узроўень палітычнай работы ў вёсцы», «Прадпрыемствы Масквы сельскагаспадарцы», «Гэтага можа дасягнуць кожны калгас», «Клопаты камуністычнай партыі ад далішніх развязвіць сельскагаспадаркі», «Зьберагчы кожны кіляграм цукровых буракоў» («Звязда», 7. 10. 1953); «Павялічыць пагалоўе карою, павысіць іх прападктыўнасць», «За новы матутны ўздым грамадзкай гаспадаркі калгас», «Дасягненныі перадавікоў усім калгасам», «За высокія ўраджай гародніны» («Звязда», 8. 10. 53); «Аб нездавальнюючым ходзе ворыва зябліца і чорных падпраў у рэспубліцы», «Бяз увагі да сельскіх партыйных арганізацій», «У даўгу перад жывёлагадоўляй», «Створым багацьце сельскагаспадарскіх прападктыў у краіне» («Звязда», 10. 10. 53). І гэта даслоўна ў кожнымі нумары савецкіх газеты, ад цэнтральных і рэспубліканскіх да абласных і раённых, усюды грозныя съцвердзані, што ў кожнай галіне сельскагаспадаркі бальшавікі дайці, як кажуць, «да ручкі», і падобны-ж за-клікі ў заахвочвані, каб як-небудзь ды выйсці з таго якчуванага хосу ў руіны, да якіх дакаціліся калгасная сельская гаспадарка. А ведаем вельмі добра, што калі аб чым пачынаюць крываць бальшавікі, што дрэніа, калі аб гэтых пачынаюць вясноць свае пастановы вярхоўныя ўрадавыя партыйныя ворганы, пісаць у таих размежаваніях прэса, ды справа дрэніа ўзпраўды.

Паўдзённая Карэя ўрад створаны. Падзённікайскі міністар замежных спраў становіца асветчыць, што Паўдзённая Карэя будзе чакаць на мірнае развязванье справы задзіночанія Карэя толькі да 27 студзеня 1954 г., г.зн. на працягу тэрміну, прадугледжанага ранейшай заявай паўдзённікайскага ўраду. Пасля гэтага тэрміну Паўдзённая Карэя, — заявіў міністар — будзе намагацца дасягнуць задзіночанія краіны «іншымі способамі».

Німа адпружаны ў справе Трыесту. Тры міністры замежных спраў заходніх вялікадзяржаваў 18 кастрычніка запрасілі Ягаславію ў Італію на канфэрэнцыю піщёх дзяржаваў у справе Трыесту. Адпружаны ў справе трэстстанскага канфлікту дагэтуль не дасягнута.

Рада Бяльшчынскага Задзіночаных Наций пастанавіла пры супраце савецкай дэлегаціі адлажыць нарады ў справе Трыесту да 2 лістапада, каб даць магчымасць заходнім дзяржавам знайсці магчымасць ліквідацыі канфлікту дыліматычнымі шляхамі. Урадавы белградскі ворган «Борба» заявіў, што Югаславія будзе ўважаць за акт агресіі на толькі ўваход італьянскіх войскаў у зону «А», але навет пераніць адміністрацівную гэтай зоне італьянскімі ўрадаўцамі. 22 кастрычніка Ціці паўторна заявіў, што ў выпадку, калі Італія прайдзе зону «А», югаславіянскія войскі ўвойдуть на тэрыторыю Трыесту. Італьянскі прэм'ер Пэля папярэдзіў, што калі заходніе дзяржавы адлічыць сваю пастанову або перадачы зоне «А» Італіі, ён падасца да дымісіі ў гэтym самым справа рэпрэфікаціі Італійскага дагавору аб ўзрэпейскай арміі станеца не актуальнай.

Чэрчыль за сустречу чатырох. Выступаючы ў вялікіх замежнапалітычных дэбатах брытанскай ніжнай палаты, якая сабралася на першага паседжаньне пасля летнага перыду, прэм'ер Чэрчыль падчыркнуў, што ён не адмаліе-

сателітных краінах. Маленкаў уважаў, што патрэбнае на апошнія сесіі Вярхоўнага Савету ССРУ прыябляць працоўным, што савецкая сельская гаспадарка ў індустрыі будзе перабудавана так, што за два-три гады насељніцтва Савецкага Саюзу будзе дастатковая здабыча паштакана, спажывецкім прападуктамі, якія змушаныя быті ўсімі гэтымі здабычамі. Апрача гэтага, сяньня ўжо зусім не гаворыцца аб «сталінскіх вялікіх перыядарнях прыроды» або аб «вялікіх таварамі перыядарнях прыроды».

Знайдоўліх камунізму, на якіх трачаліся вялікія матарыяльныя сіродкі і працоўная сіла. Запланираваныя раней такія «пераўтварэнныя прыроды» ці «будоўлі» знаць, што жыве яно ў цяжкім недастатку, а мы скажам — у голадзе ў галіце пры адначасным якчуваным працоўным вызыску.

Аб узапраўды жахлівым стане сельскагаспадаркі ў Беларусі найбольш (Заканчэнне на 4-ай балоне)

ОРГАН БЕЛАРУСКАЙ НАЦЫЯНАЛЬНО-ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКИ

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG „BAČKAUŠČINA“ („VATERLAND“)

Herausgeber: Wladimir BORTNIK

Die Administration: München 22, Herzog-Rudolf-Straße 49/III

Druck: „LOGOS“, Buchdruckerei u. Verl., G.m.b.H., München 8, Rosenheimer Str. 46 a
Цена паза Німецчыны: ЗША — 15 цэнтаў, Канада — 15 ц., Ангельшчына — 1 шылінг, Францыя — 40 фр., Болгарія — 5 фр., Аўстралія — 1 шылінг, Аргентына — 2 позо. У іншых краінах раўнавартасць 15 ам. цэнтаў. Палітпіска на год — з разыліку 52 нумароў, на паўгоды — 26 нумароў, на 3 месяцы 13 нумароў паводле вышэйшай цены. Цена лётніцкай поштай у заакіянскіх краінах — 30 ам. цэнтаў. — Падвойныя нумары каштуюць падвойна

ГАЗЕТА ВЫХОДЗІЦь РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н. ФЭН.

THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
„THE FATHERLAND“

ПРАПАНОВА ДЛЯ ЧАРГОВАЙ СЭСІИ РАДЫ БНР

ВАЖНАЯ СПРАВА

Беларускі народ мае таксама сваіх вялікіх людзей, што шмат зрабілі для Бацькаўшчыны ў аддалі жыцьцё свае

Кажды народ належна ўшаноўвае памяць сваіх герояў і нацыянальных му- ларускі народ належыць да тых народаў, якія злажылі сваё жыцьцё ў даў, якія злажыліся народамі мучані- вахвяры для яго. Такім найвялікім звя- камі ў найбольш поўным значэнні гэта- вялікіх герояў і найбольшымі мучанікамі слова. Спасіроў нашага народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганні народнай справы звичайна ў кожна- га народу прысывячаюцца спэцыяльныя Бацькаўшчыны ў вады толькі ця- дні ў гэдзе — дні іхных нарадзінаў, або іншыя, ці даты найважнейшых выпад- каў у іхніх дзенасці, і ў гэтых дніх дні ў хадзе падзеяў, якія ўзялілі народу ў зма- ганн

